

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

Kiadóhivatal:

Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyitlterek és hirdetések.

MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:

Égész évre 8 kor
Fél évre 4 kor
Negyed évre 2 kor
Egyes szám ára 20 fillér.

Hirdetések jutányosan számítanak.

Nyitlterre pótlóara 50 fillér.

Feladó szerkesztő:
ZRÍNYI KÁROLY.

Főszerkesztő:
MARGITAI JÓZSEF.

Kiadó és lapfuttató:
STRAUSZ SÁNDOR.

T. olvasóinkhoz!

Dékány Mihály tanár[Budapestre] történet áthelyezése folytán megvált lapunk magyar részének, Loparits R. József pedig, szintén Csáktornyáról való távozása miatt, lapunk horvát szerkesztésétől.

Amidőn mind a két szerkesztőnek őszinte szívből mondanék önzetlen fáradságot nem ismerő hazafias munkálkodásukért köszönetet, van szerencsém mélyen tisztelt olvasó közönségünk szives tudomására hozni, hogy lapunk magyar részének szerkesztésére Zrínyi Károly áll. tanítóképző-intézeti tanár urat, a horvát rész szerkesztésére pedig Rhosóczy Elek drávavásárhelyi áll. iskolai tanító urat, főmunkatársakul pedig Brauner Lajos és Bezenhofer Mihály áll. isk. tanító urakat voltam szerencsés megnyerni.

Mind a négy név ismert már lapunk olvasói előtt s kellő biztosítékul szolgál arra, hogy lapunk iránya a régi marad.

A felfrisített szerkesztőség új tagjai munkabírásukkal, rátermettségükkel s minden arravalóságukkal bizonyára új, erőteljesebb életet fognak önteni lapunkba s így lapunk úgy hazafias és emberbaráti céljának, valamint az olvasóközönség fokozódó igényeinek ezután is jól meg fog felelni.

A szerkesztőség új tagjait melegen ajánlom t. olvasóink és munkatársaink szives jóakarataiba.

Csáktornya, 1907. október 25.

Margitai József
főszerkesztő.

Viszontlátás.

Amikor Dékány Mihály kollegám távozásával, az ő lelkiismeretes, tapintatos és buzgó hírlapi működése után nekem jutott osztályrészül, hogy a »Muraköz« szerkesztését átvegyem, nem idegenül lépek a »Muraköz« t. olvasóközönsége elé. A multak kedves emlékei újulnak fel lelkemben, amidőn e hasábkon ismét megjelennek. Abból az időből, amikor mint e lap főmunkatársa és utóbb mint segédszerkesztő állottam e helyen a közönség szolgálatában.

De azért most, ahogy évek mulva e régi ismeretség révén szívélyesen üdvözölöm a t. olvasóközönséget, érzem, hogy ezúttal sokkal súlyosabb terhek nehezednek vállaimra, mint akkor. Súlyosabb terhek, mert most minden sorért, minden szóért magamnak kell felelnem!

Ezzel azonban nem azt akarom mondani, mintha a multban könnyelműen pergettem volna a tollamat. Akkor is a felelősség tudatában jártam el tisztemben. De most mégis, mintha más kolumbuszba jelenék meg a fórumon: mint felelős szerkesztő teljesen önállóan, függetlenül irányítom a lap szellemi részét.

A változott helyzet feladatokat megnehezíti. Lelkesít azonban a tudat, hogy a nagyközönség érdekeit szolgálom. S ez a meggyőződés nekem nemcsak erőt, de bátorságot és kitartást is kölcsönöz. — Erőt: hogy a terheket elbírjam. Bátorságot: hogy a nehézségekkel férfiasan szembeszálljak. Kitartást: hogy az igazért, jóért, nemesért folytatott küzdelemben ne lankadjak!

De bármi súlyos legyen is a feladat, erősen bizom abban, hogy ezzel a vértettelt felfegyverkezve meg fogok felelni hivatásomnak. Támogatnak ebben a nehéz munkában egyrészt lapunk kipróbált multja, tagadhatatlan sikerei, melyekre 24 éves pályafutása során rámutathat; másrészt ambicióm, mellyel a szerkesztőségre vállalkoztam. Egyik is, másik is erős impulzus lesz arra, hogy terveimet megvalósítsam, melyeket hazafias elhatározásom pillanatában szemeim előtt lebegtetek.

Mert nem szabad szem elől tévesztelnünk a »Muraköz« speciális jelentőségét a vidéki hírlapirodalom terén. Nem száraz újság ez, mely a közönséget csak szórakoztatja, vagy amely csak egyszerű krónikása a vidék heti eseményeinek. Magasan fölülte áll a »Muraköz« az estlele köznapit intencióknak. Más a rendeltetése. Kohója a nemzeti aspirációknak. Hőmérője a télsziget hazafias érzületének. Próbaköve a magyar intelligencia hivatásszerűségének, mellyel hazafias misszióját az ország délnyugati sarkában betölti.

Ezért a »Muraköz« ennek a célnak fogja szentelni a törekvéseit.

Küzdeni fogok tehát lelkesedéssel, lelkem egész hevével elsősorban a *magyarságért*.

A lapunk által megtagposult nyomom könnyű lesz tovahaladnom. De ez nem azt jelenti, mintha a muraközi nép nyelvével szemben türelmetlenkedném. Senkinek nem jut itt a határszélen eszébe, legkevésbé én nekem, hogy a Muraköz horvátajku népének anyanyelvét üldözsem, elnyomjam. Lapunk kétnyelvűsége, tradíciói is élénken tiltakoznak e fellevés ellen. De ápolni fogom a muraközi népben a hazafias érzést. Folyton ébren fogom benne tartani a tudatot, hogy a politikai magyar nemzet integráns tagja ő is. S míg a »Muraköz« a jövőben is támogat minden tényezőt és körülményt, mely a magyarsodást itt a határszélen előmozdítja; másrészt folyton résen leszek, hogy a Muraköz hazafias horvátajku népét a drávántuli magyarellenés, délszláv törekvésekkel szemben megvédelmezem.

Ezokból hálásan látja a »Muraköz« a támogatást bármely oldalról is. Ne legyen csak a Muraköz érdeke, hogy a Muraköz a magyarságé maradjon s hogy az egységes nemzeti államba — érzésben, nyelvben beleolvadjon: de részre legyen a dicsőségből a Muraköz egész intelligenciájának is. Csakis az utóbbi esetben valósulhatnak meg telje-

sen reményeink. Izoláltan senki se tehet semmit. Csak ha vállalva használjuk ki a nép hazafias érzését, jóindulatát a magyarság ügyével szemben; ha értékesítjük a kincset, mely az országban a Muraköz idegenajku népét a többi nemzetiség mellett unikummá teszi; ha módot nyújtunk neki arra, hogy hazafias érzésében megerősödjék: akkor tervszerű következetességgel és higgadt kitartással fel fogjuk építeni a Mura és a Dráva között azt a bástyát, mely itt a határszélen, három határország összeszögelésében, a magyar nemzeti államegység megvédelmezője lesz.

Hogy ezt megvalósítsuk, ébren fogjuk tartani vágyainkat, hogy *magyar püspökség* alá kerüljünk s hogy *népoktatás-ügyünk* magyar nyelven lejtse ki áldásos hazafias tevékenységét az állameszme szolgálatában — végig az egész vonalon.

De a muraközi népnek nemcsak lelkét töltjük meg tartalommal: a magyar kultúra szellemével, hanem előmozdítjuk annak *anyagilag gyarapodását* is.

Ezért lapunkban, kivált annak horvát részében, figyelemmel leszünk a *mezőgazdasági* dolgokra is. Nemcsak szivesen, de kötelességszerűleg is megnyitjuk hasábjainkat ez irányú közleményeknek: hogy népünk azokból okuljon, belőlük erőt merítsen. Megismertetjük vele ezután is a gazdálkodás újabb jelenségeit, a modern földművelés vívmányait. Buzdítjuk az állattenyésztés fejlesztésére, a háziipar felkarolására. A szövetkezeti eszmét terjesztjük, az egyesületi életet ápolni fogjuk. Szóval kinyitjuk a nép szemét, hogy lásson; biztatjuk, lelkesíteni fogjuk, hogy haladjon.

Hadd erősödjék, gyarapodjék, művelődjék a Muraköz népe! Csak akkor, ha jólét és megelégedettség út tanyát a télszigetnek szép virányain: mondhatjuk Muraközt teljesen a miénknek. Akkor a Mura megszűnik határ lenni; s össze fog omladni a muraközi nép az ország magyarságával érzésben, — nyelvben egyaránt.

Ha a »Muraköz«-nek parányi része lesz benne, betöltötte hivatását.

Lankadatlanul fogok tehát ez irányban fáradozni. De hogy a siker biztosabb legyen, t. olvasóközönségünkötől szellemi támogatást is kérek.

Ha bármi tekintetben támogatja valaki ebben az irányban lapunkat, egy-egy követ rak le a bástya felépítéséhez.

Közös, lelkes munkával könnyen megüthetjük az állameszme diadalát.

Ebben az édes reményben veszem fel újból a tollat.

Ez érzésnek a hatása alatt örvendek a viszontlátásnak.

Zrínyi Károly.

Halottak napján.

Amikor kezdődik az őszi második fele, a falomb fakultán lóg a nedves ágakon és csak imitt-amott csillog fel arany-pompában, mint az elhamvadó fáklya; amikor mint apró gyöngyöcskék dör szál a fűre és a nap bágyadt fényei fénylik a halványkék égboltozaton: akkor ünnepli az egyház minden szentek napját.

Emléknapja ez a halottaknak, az élők föltámaszkodása a halál utáni nyugalomért. — Seregestül zárandokolnak a emberek ahoz a helyhez, hol a halottak pihennek. Égő viaszgyertyákat áldoznak nekik és koszorúkat tesznek sirjaikra. Minden temető a gyász és az emlékezés színhelye. De a nagy, az általános gyászban nem nyilvánul az irtózat, mert ez a gyász reményteljes. Nem mint csontváz lebeg fölülte a halál, hanem mint jószágos angyal, átszellemült arcában a teljesülés komoly vonásaival és hervadhatatlan virágokkal hófehér kezében. Nem minden szem látja ugyan így, mert ehez a látás gyakorlottsága kell és a lélekből kell hatolnia a világosságához.

Bármí vallásfelekezethek is legyen hive az ember, reméli, hogy halála után más világon új életre fog kelni. Az erről való eszmék és képzetelek a népek műveltségéhez és hagyományaihoz alkalmazkodnak. Még a hitelenség örökkévalóságáról és annak feltámasztásáról beszél. Így alakul az élet és a halál a lélek és a test örökké tartó, szüntelen körlorgásává, a semmis lényegnélküliségtől az anyagi fejlődésig. Ebben a körforgásban vagyunk minden örömmünkkel és szenvedésünkkel, minden erényünkkel és bűnünkkel. És a földkerekség összes vallásai az örök békéről és az örök kinlódásról beszélnek. A mit erről prédikálnak, azt tán egy közös rendszernek nevezhetjük, melynek számtalan változata van.

A kereszténység, mely a megváltásból és a kegyességből indul ki, finomította ezt a tant és oly nagy arányban szentesítette, hogy minden más tan fény mellett árnyékként elhomályosul. A kereszt diadala és a Megváltó glóriája elhal a földkerekség minden részébe. »Pokol, hol a tövised, halál, hol a gyözelmed?« Le lettek igazva a Megváltó által, a ki elvállalta a világ bűneit. Kelljen-e tehát még félnünk a haláltól? Még az is, ki a betűn csüng és a gyehena kinjait az irás szavai szerint képzeli. nyugodtan fekdühet le halandó testének örök álmára, mert a halál, mely elé valamennyien haladunk, hatalmas közvetítő nemcsak a között, a kit átölel és a között, a ki túléli, hanem a meghalt és ama megfoghatatlan, kifürkészhetetlen lény között, — kit Istennek nevezünk.

Miket tekint Ő erényeknek és miket bűnöknek? Az emberek osztályozzák ezeket. Törvények és erkölcsiség sorra megnevezik, de magasabb bírő más értéket kölcsönöz nekik, összekeveri a sorsokat, úgy hogy halandó szemünkkel már nem vagyunk képesek felismerni, mi a válogatott és mi a kislejtezett.

Azért régi tan bölcsesége szerint csak jót mondjunk a halottakról. Senkise tudhatja, hogy erénye Isten előtt nem-e olyan, mint az elszáradt fű és bűne nem csillámlik-e mint a drágakő a Megváltó töviskoronájában. Morál és erkölcsiség tág fogalmak, melyek évszázadonként változnak, s sokszor fordul elő, hogy később erénynek tartják azt, ami előbb bűn volt. Csak a kiegyenlítés marad mindig egyforma és ezt a kiegyenlítést Isten-

tennek és örökkévalóságnak nevezik! Engesztelőleg lebegnek a megváltás krisztusi arczatával a mindenség napjai, csillagai fölött; védő köpenyegükbe burkolják temetőinket is és előkészítik minden szentek ünnepét.

Rohanjunk bár elbizakodtan az életen át, ragadjuk bár magunkhoz az élet örömeit, vagy baktassunk a gondok és végtelen szenvedések tövises ösvényein, mégis a sokalaku élet ezerféle kigyózó útjain jussunkhoz jutunk és ez a juss a halál minden szentek napja, jussunk ünnepélye.

Csak egy virágszál!

A József kir. herczeg fővédnöksége alatt álló József kir. Herczeg Szanatorium Egyesület a kegyes adakozók összerakott filléreiből felépítette az első népszanatoriumot, melyben a szegény tüdőbetegek már gyógyítást és enyblést nyernek. A szanatorium igazgatósága a közelgő halottaknapja alkalmából újabb felhívást bocsátott ki a jószívű társadalomhoz. Ebben szíves könyörödményeket kér az igazgatóság, hogy az országban több helyen is ily szanatoriumokat állíthassanak. A tengeri fájdalomt akarják ezzel csillapítani, melyet e rettenetes betegség ezer és ezer özvegynek és árvának már is okozott. Ezért a kegyes adakozókat tisztelettel kérjük, hogy ezirányú adományait a lap szerkesztőségéhez nov. 4-ig küldjék, hogy azokat nyilvános nyugtázás mellett a szanatorium igazgatóságának elküldhessük.

A szerkesztőség.

K Ü L Ö N F É L E K.

Uj megyebizottsági tagok.

A vármegyei törvényhatósági bizottságnak felében való megújítása megyeszerte f. hó 21-én ment végebe. A Muraköz két járásának területén a következő bizottsági tagok választottak meg:

Alsódomborun: dr. Zalán Gyula, dr. Braun Nándor, Mihác János.

Boltornyán: Ehrenreich Nándor, Larnszak István, dr. Wolf Béla, Mesterics Aladár. Csáktornyan: Plichta Béla, Prusatz Alajos.

Drávavásárhelyen: Kornteind Nándor, Szalmay József.

Hodosánban: Kovács János, dr. Szabó Zsigmond.

Kotorban: Hajdu Lajos, Lisziák Lajos, Szilárd Flórián.

Muraszerdahelyen: Kolbenschlag Béla, Varga Sándor.

Muravidon: dr. Böhm Szidney, Harmat Nándor, dr. Thassy Gábor.

Perlakon: Neuszidler Jenő, Zala József. Stridón: Simon Lajos.

A nőegylet köréből.

A »Csáktornyai Jótékony Nőegylet« f. hó 20-án Pálya Mihályné elnökle alatt választmányi ülést tartott. Az ülésen a következő tárgyak voltak sorrenden: A választmány elnök jelentésére mely sajnálatlalt vette tudomásul az egylet tb. titkárjának, Jeney Gusztáv nyug. ig. tanítónak elhunytát, ki 21 éven keresztül, míg egészsége engedte, oly lelkesedéssel és ügyszerelettel lobogtatta az egylet zászlaját, melyet a humanizmus érdekében bontottak ki Csáktor-

nya falai között ezelőtt 28 esztendővel. A választmány Jeney G. tb. titkár elhunytá följötti részvételének s emlékének jegyzőkönyvileg adott kifejezést. — Az alapszabályok 9. §-ának módosítása tárgyában a legutóbbi közgyűlésen hozott határozat — jóváhagyás végett — felterjesztetett a m. kir. belügy-miniszter. umhoz. — A pénztárosi jelentést az egylet vagyonának jelenlegi állapotáról tudomásul vették. — Karácsonyi segélyezés címén a szegény tanulók között 20 pár lábbelit osztanak ki, melyből 16 pár az áll. elemi népiskola, 2 pár a gyakorlóiskola, 2 pár pedig a kiseddóvoda számára jut. A segélyezetteket az intézetek tanítótestületei jelölik ki. Ugyancsak kiosztásra kerül Csáktornya szegényei között 5 méteröl tűzifa is. A választmány — elnök előterjesztésére — a tél folyamán, jövő évi január 11-én, táncsal egybeköltött teastélyt rendez. Ugy a hölgy — mint a férfirendezőbizottságba több helybeli urnót és urat kérnek fel. Hiszünk, hogy mint a mulban, ugy a rendezőbizottság jelenben is szívvvel, lélekkel közreműködik a nőegylet azon nemes munkájában, melyet a szegények, árvák és elhagyottak érdekében kifejezni szándékozik.

— **Nyugdíjazás.** Margitai József csáktornyai áll. tanítóképző-intézeti igazgató a vallás- és közoktatásügyi miniszter f. é. aug. 14-én kelt rendeletével, saját kérésére, teljes fizetéssel nyugalomba helyezte. Ez alkalommal miniszter úr a következő elismerő és köszönő-iratot, intézte a nyugalomba vonult igazgatóhoz: »Amidőn egy emberöltőn keresztül a hazai tanítóképzés messze kiható és nagyhorderejű ügyének szolgálatában teljesített hasznos, buzgó és eredményeiben áldásos tevékenység után saját kérelmére nyugalomba helyezem, örömmel ragadom meg az alkalmat, hogy hosszú évtizedet meghaladó, mindenkor hivatásérettől és meglegetteleg ügyszerelettel áthatott lelkes fáradozásaiért őszinte köszönetemet és méltányoló elismerésemet fejezzem ki.« Margitai József nyugdíjaztatása után is a tanügy aktív szolgálatában marad. Ugyanis mint az idegenbe költözött magyarok védelmi akciójának tanügyi tanácsosa és iskoláinak egyetemese felügyelője, a tanügy terén évek hosszú során át szerzett tapasztalatait a kivándorolt magyarok nemzeti védelme körül fogja érvényesíteni. Margitai József a tan. képző-intézet vezetésén kívül már évek óta szolgálja ezt az ügyet s azért kérelmezte nyugdíjaztatását, hogy kizárólag ennek az ügynek szentelhesse idejét. Ezek után magától esnek el azok a mindenféle felületes és tájékozatlanságon alapuló kombinációk, melyeknek legutóbb a Zalai Közlöny is kifejezést adott. Ennek a lapnak a közleménye az oka annak, hogy fentieket az igazság érdekében s az ügy megvilágítása céljából lapunkban közölni szükségesnek találtuk.

— **Kinevezés.** Margitai József a csáktornyai tanítóképző-intézet nyug. igazgatója a kivándorolt magyarok orsz. védelmi akciójához tanügyi tanácsossá nevezetett ki és központi szolgálatátélre Budapestre osztott be. Margitai József új állását január elsején foglalja el s a tanítóképző-intézet ügyeit az új igazgató kinevezéseig vezetni fogja.

— **Kinevezések.** Mráz György, gutai káplán, Komárom-Csicsóra plébánosná nevezetett ki.

A vall. és közokt. ü. miniszter Mesterich Aladár urad. tisztartót a csáktornyai tanító-

képző intézet igazg. tanácsába rendes tagnak nevezte ki.

— **Athelyezések.** A vallás- és közoktatásiügyi miniszter Anhalt Lajos körmendi állami polgári iskolai tanárt a csáktornyai áll. polg. iskolához; Révfy Géza volt csáktornyai, most eperjesi áll. tanítóképzőintézet vezetőtanárt a temesvári áll. tanítóképző-intézetbe helyezte át.

— **Megbízás.** A vallás és közoktatásiügyi miniszter a csáktornyai áll. tanítóképző-intézetnél szervezett egyik nevelői állásra Vörös Lászlót küldte ki Hódmezővásárhelyről.

— **Eljegyzés.** Dér Sándor gépészmérnök, losonci iparfelügyelő, f. hó 20-án eljegyezte Neumann Flóra kisasszonyt, ifj. Neumann Miksa helybeli termény-nagykereskedő leányát.

— **Halálozás.** Mint őszinte részvétellel értesülünk, Grész Alajos perlaki ügyvéd a múlt héten jobblétre szenderült. A boldogult hirtelen halála igaz részvételt keltett mindenfelé. Kedves egyénisége, barátságos modora, ideális családi élete általános rokonszenvet és szeretetet biztosított neki minden körben. Csáktornyan is szívesen emlékeznek meg a közszerletnek örvendett Lujzi papáról, ki itt mint gyakorló ügyvéd a társadalmi életben és a közügyek terén évek hosszú során keresztül tevékeny szerepet játszott. Utóbbi években Perlakon telepedett le mint ügyvéd. Itt is mozgó lelke volt a közügynek és társas életnek. Halála hivatalos működése közben érte. A járásbírósnál tárgyalás közben ütötte meg a szél. Impozáns temetése is igazolja a népszerűséget, mely őt minden oldalról körülvette. Ötvenye, 9 gyermeke, 3 veje s 4 unokája siratja. Nyugodjék békében! Elhunytáról a következő gyalásjelentést vettük.

Özv. Grész Alajosné szül. Schügerl Susanna, úgy a maga valamint alantírott gyermekei és unokái nevében mélyen sujtott szível tudatja a forrón szeretett férj, apa, após, nagyapa, testvér, és rokon Grész Alajos ügyvéd, f. hó 21-én délután 4 órakor életének 59-ik, boldog házasságának 33-ik évében, rövid szenvedés után történt gyalós elhunytát. A megboldogult hült teteme f. hó 23-án délután 4 órakor helyezték a helybeli róm. kath. temetőbe örök nyugalomra. Az engesztelő szent mise áldozat 24-én délelőt 9 $\frac{1}{2}$ órakor mutatattik be a Mindenhatónak a temető kápolnájában. Perlak, 1907. Október 22. Béke hamvaira! Irma, férj. dr. Schüle Ágostné, Melánia, férj. Gaár Ferencné, Kálmán, Gyula, Lajos, Béla, Emilia, férj. Hild Lászlóné, Stefánia, Gizella, gyermekei. Dr. Schüle Ágost, Gaár Ferenc, Hild László, vö. Schüle Ágost, Schule Ferenc, Gaár Melánia Hild Jolán, unokái.

— **Vörhenyjárvány.** A Csáktornyan mutatkozó egyes vörheny megbetegedések miatt már a múlt héten intézkedett a helybeli közigazgatási hatóság s egyelőre az elemi iskolát s a kisdudóvót bezáratta. Miután azonban az epidemia terjedni látszott, okt. 20-án az óvintézkedéseket kiszélesítették s a tanítóképző-intézet kivételével a többi városi iskolákat is bezárták. Így tehát most a polgári fiú- és leányiskolában, az alsófokú iparos-tanonciskolában, a tanítóképezdei gyakorlóiskolában s az ismétlőiskolában is szünetel a tanítás. Ez az intézkedés azonban csak preventív óvatosságból történt, mert eddig imminens baj még nincsen. Eddig mindössze csak 9 megbetegedés történt — egy halálesettel. S miután a betegek közül hatan már a javulás útján vannak, kilátás van arra, hogy a járványt szerencsésen elfojtsák. Hogy ez megvalósuljon, mindenesetre szükséges, hogy az elrendelt óvintézkedéseket a város lakossága be is tartsa. Első feltétele ennek, hogy ama házak lakói, ahol betegek vannak, más házak lakóival ne közlekedjenek. Illuzórius tehát minden in-

tézkedés, úgy az iskolák bezárása is, ha, kivált a gyermekek iskolán kívül az utcán egymással érintkeznek, sőt együtt játszanak. Talán a hatóság is beavatkozhatnék ebbe a dologba, mert csodálkozva tapasztalja mindenki, hogy a beteg családok gyermekei naphosszat az utcákon tartózkodnak s hordják mindenfelé a járvány bacillusait.

— **Táncvizsga.** A hatétes táncanfolyam, melyet Merkl József jönevű táncanító Csáktornyan rendezett, f. hó 19-én ért véget nyilvános vizsgával a Zrinyi-szálló nagytérképében. A száznál jóval több növendék és hozzátartozóik nagy száma egész bálias jellegű kölcsönzött a táncvizsgának. A látottakból konstatálhatjuk, hogy Merkl a jobb táncmesterek sorába tartozik. Precizitás jellemzi tanítását. Nemcsak a régi táncokat tanulták meg a növendékek, de az újakra is megtanította őket. Gyönyörködhetünk a magyar kettősben, bosztonban, a versenypolka és kurucszárdas kecses mozdulataiban. A táncvizsga után rendes táncmulatság volt, mely a hajnali órákig eltartott. Az estélyen világpostát is rendeztek. Az első díjat Szilágyi Margit nyerte, a többit Ács Matild és Hajas Vilma. Merkl táncanító tegnap már Alsódlendván kezdte meg új táncanfolyamát.

— **A Hungaria kitüntetése.** Az alsódlendvai ernyőgyárát jól megérdemelt kitüntetés érte. A pécsi kiállítás zsüri bizottsága a kiállításon kiállított gyártmányaiért az állami arany-érmét ítélte oda neki. Aki a pécsi kiállításon a gyár készítményeit látta, mindenki feltétlenül számított a gyár kitüntetésére. Így tehát jól esik az elismerés, mely a gyárat érte. Ez a kitüntetés bizonyára sarkalni fogja a gyárat, hogy a magyar iparuk a jövőben fokozottabb mértékben szerezen hirnevet.

— **A tanítók figyelmébe.** A felsőmihályfalvai róm. kath. népiskolánál megüresedett kántortanítói állásra a pályázatok f. é. november 14-ig nyújtandók be.

— **Csábítás kivándorlásra.** Andrásy Gyula gróf, m. kir. belügyminiszter, nagyfontosságú körrendeletet intézett az ország összes törvényhatóságaihoz, a melyben felhívja figyelmüket a legközelebb meginduló nagyméretű Amerikába való kivándorlási csábításokra. Délamerika államai közül különösen Maryland állam indított meg nagyobb szabású mozgalmat mezőgazdasági munkások és cselédek után. Ez az állam ugyanis szerződést kötött az Észak-német Lloyd hajós céggel, hogy Délamerika és Maryland között állandó járatokat tétesítsen és hogy ügynököket küldjön szét Európába és így természetesen Magyarországra is, — azonkívül megbizta Trappe J. Augustus nevű bevándorlási titkárát, hogy európai körutra induljon és azokon a vidékeken, ahol kivándorlási hajlandóság észlelhető, előadásokat tartson. A m. kir. belügyminiszter figyelmezteti a törvényhatóságokat erre a valóban emberrabló hadjáratra, különösen pedig arra, hogy a kivándorlásra való csábítás a törvény értelmében tiltott cselekmény és hogy a csábítókkal szemben a törvény teljes szigorával járjanak el. Végül megjegyzi a miniszter azt is, hogy a marylandi földek, a melyekre a munkásokat csábítani akarják, a rajtuk üzött rablógazdálkodás folytán tönkrementek és azokat akarják most idegen munkaerővel megjavítani.

— **Magánfelek,** kik a postán küldenek állati hullarészeket, illetve állati kóros szerveket, ezeknek csomagolása kizárólag csak állatorvos jelenlétében történhetik meg. Egyéb, a csomagolásra vonatkozó feltételek, a köz-

ségházán őrzött 43000. 907. sz. a kelt m. kir. földmivelésügyi miniszteri rendeletből bármikor megtudhatók.

— **Önként jelentkező sikkasztó.** Gerlich János, ki f. hó 11-én a helybeli ifj. Neumann Miksa cégtől 1000 korona elsikkasztása után megszökött, f. hó 20-án az eltulajdonított összeg elköltése után a wien-i rendőrségnél önként jelentkezett.

— **Halálos szerencsétlenség.** Bedics Miklós szentilónai lakos Drávavásárhelyen a Znidarics-féle gőzmalomban mint malom munkás volt alkalmazva. F. hó 22-én éjjel 11 órakor a lendítőkerék megindításánál segédkezett, amint a kerék hirtelen megindult, a szerencsétlen embert annyira magával rántotta, hogy súlyos sérüléseket szenvedve f. hó 23-án meg is halt.

— **Betörés.** Gáspárec Antal boltornyai lakos szatócúszletét eddig ismeretlen tettesek a múlt hét egyik napján feltörték s onnan mintegy 267 Kor. értékű árucikkeket és készpénzt elvittek. Dacára a csendőrség erélyes nyomozásának, a tetteseket mindez ideig még nem sikerült kézrekeríteni.

— **A Ternava tisztogatása.** Zalavármegye alispánja f. év március hó 5-én kelt 4103/m 907. sz. reudeletével a Ternava vízfolyás Zalaujár-csáktornyai szakaszának valamint a Ternava vízfolyás csáktornyai mellékágának tisztogatását és annak állandó jókarban tartását az 1885. évi 23 tc. 40. §-a alapján elrendelte s a munkálatok költségeihez való hozzájárulási arányt a fenti sz. a kiadott véghatározat 3. §-ban megállapította.

— **Elverték rajtuk a port.** Juricsán György és Gáspár Lukács zalaujárvi lakosokat f. hó 20-án Tkalcec Antal és Pavlekovic János ugyanottani lakosok a Récsei-féle korcsma udvarán annyira megverték, hogy az orvosi vélemény szerint Juricsánon 18. Gáspáron pedig 8 napig gyógyuló testi sértezt ejtettek. A hősöket a kir. járásbírósnál bejelentették.

— **A murai aranyosás.** Négy esztendővel ezelőtt nagy reményekkel fogtak hozzá, hogy a Murából aranyat mossanak. Próbakotrásokat rendeztek, melyek egy ideig a legszebb kilátásokkal bíztattak. De egyszerre csak abba hagyták a munkát s be is szüntették. Most ismét kezdenek beszélni az aranyosásról. Aranyosó-vállalat van alakulóban, melynek élén ifj. Sparszam Pál, a debreceni gazdasági akadémia tanára áll. Munkatársa Meinhold Hubert tokaji főm. Ez a vállalat folytatná az abbahagyott munkát a legmodernebb aranyosó kotróhajókkal. Ez azonban több milliónyi befektetést igényel. Mig a pénz egyáltalán nincs, nem fognak a munkálatokhoz. Azért van ekkora befektetésre szükségük, mert a beszerzendő 5—6 kotróhajóval nemcsak aranyat mosnának, de e hajók üzeme következtében a Murát és Drávát is szabályoznák. Ami a Muraköz mezőgazdasági viszonyait s iparát nagyban előmozdítaná. A munkálatokat valószínűleg a tavasszal kezdik. Erre vall egy bottornyai leve-lünk is, mely a munkálatok megkezdését már március 15-ére helyezi kilátásba. Tudósítónk lelkesedéssel mérlegeli azokat az előnyöket, melyekből a muramenti községekre, különösen Muraszerdahelyre, Lapányra, Majorlakra, Muraszentkeresztre, Muraszentmártonra és Györgyikére jelentékeny haszon háromolnék. Sparszam, aki az előmunkálatokkal nagyon meg van elégedve, az eddigi aranyosókat munkájukban nem bántaná. Felőle tetszés szerint szabadon végezhetik az aranyosást. Azt hiszi azonban, hogy

nem folytatják azt, mert valamennyit jó fizetéssel vállalatánál alkalmazni fogja.

— **Állatdíjazás.** Perlakon a Lukács-napi vásár alkalmából állatdíjazás volt. — Összesen 270 koronát osztottak ki. Ehez a Zalamegyei Gazdasági Egyesület 150, Perlak nagyközség 100 s Lange Kelemen járási kir. állatorvos 20 kor. adományozott. Díjat nyertek: Hlives Mihály derzsimoreci lakos 2 kancája, Igrecz József alsómihályoveci lakos 1 éves kancája, Mikác Zoltán domásineci lakos bikája 30—30; Zvonár Mihály perlaki lakos kancája, Herlics Mátyas perlaki lakos kancája, Bocska Antal domásineci lakos 1 éves kancája, Magyarecz Antal novákoveci lakos két bikája külön-külön, Boki István csörnyeföldi lakos üszője, Horvát Tamás perlaki lakos üszője, Baksa Tamás derzsimoreci lakos üszője 20—20; Ivacsics Fülöp vuláriai lakos üszője, Varga Jakab perlaki lakos tenyészkánya 10—10 koronát.

— **Elített kivándorlási ügynök.** A helybeli határrendőrségi felügyelőség elfogatta Keimán József stridói lakost, aki több odaváló katonaköteles fiatalembert csempesztett át a határon és azokat amerikai hajóársaságok ügynökeinek kezére juttatta. A csáktornyai főszolgabíró Keimánt két hónapi elzárásra és 600 kor. pénzbüntetésre ítélte.

— **Tüzesetek.** Flujhár Mihály IV. hegykerületi lakos istállója f. hó 17-én a reggeli órákban kigyuladt s ez alkalommal 2 istálló, 1 pajta és 1 felszerből álló, lából épült és zsuppai fedelt gazdasági épületek 300 kor., széna 200 kor., összesen 500 kor. értékben leégtek. Az épületek biztosítva nem voltak. A tüzet valószínűleg a felszerbe hordott száraz falevél közé elszóródott gyufa okozta. — Tersztenyák Sándor gáborvölgyi és Tersztenyák József családföldi lakosoknak Ternovcskában levő présházuk és egy borprés 600 kor. értékben folyó hó 14-én délelőtt leégett. A tüzet Sank Vince ternovcsáki lakosnak 11 éves kislány Mária nevű leánya okozta, kinek apját a helybeli kir. járásbírósnál már fel is jelentették.

— **Köszönetnyilvánítás.** A folyó évi október hó 6-án, Varazsdon tartott katonai löverseny alkalmából Csáktornya nagyközség közönsége egy darab arany zsebként láncostul adományozott, a melyért az ezredparancsnokság a f. hó 8-án kelt átiratával szíves köszönetét nyilváníta.

— **Délivasútasok fizetésrendezése.** Az oly sokáig húzódó ügy, a délviasútasok fizetésrendezése most már, az alkalmazottak teljes megelégedésére, befejezést nyert. Az igazgatóság most adta ki az alkalmazottai részére kidolgozott fizetésrendezési tervezetet, melyet október hó 1-én életbe is léptetett. A tervezet nemcsak hogy megfelel a Máv. sémának, de némely dologban azokat felül is mulja. Ugyanis a központi lakberek magasabbak és egyes allisztli osztályoknál a várakozási idők is valamivel kedvezőbbek. Fontos a hivatalnoknál különösen az a körülmény, hogy a főellenőri rangfokozatba való jutás a tisztképző tanfolyamot végzett tisztviselőknek biztosítva van s nincsen megnehezítve, mint a Máv.-nál.

— **Verekedő sógorok.** Zvornik Szilvia perlaki lakos özvegyasszonya sógorával, Blazsekovics Tamással. Az özvegyasszony az lett a vége, hogy a sógor jól összeverte a sógorasszonyt. A sógorasszony viszont feljelentette a sógort testi sértésért a csendőrségen. A bíróság majd összeilleszti a kettészakadt rokoni szeretetet.

— **Az iparosok figyelmébe.** A középkezelők és kazánfűtők legközelebbi képzési vizsgái Sopronban nov. 3-án d. e. 9 órákor a Sopron városi villanytelepen fognak megtartatni. A kellően felszerelt vizsgálati kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőséghez (Ujteleki-utca 10.) küldendők.

— **Népesedési statisztika.** Házasságok kötötték: Zsilávecz József és özv. Buday Jánosné, Wandrei Róbert és Mesek Adalberta, Rosenberger Salamon és Boskovic Blanka, Bratinscák János és Kopcsány Mária, Ganzer Ferenc és Kostarics Anna, Hrebák Antal és Pokrivács Éva. Születtek: Mokosák Károly, Dombi Ilona, Vas Teréz, Srey Teréz, Bratinscák János, Horváth Teréz, Breznicsár Teréz, Gáberc János. Meghaltak: Horváth Győző (3 hónapos), Markó Lajos (21 hónapos), özv. Klein Vilmosné szül. Herlinger Katalin (96 éves), Düh Mátyas földműves (75 éves), Papp Elemérné szül. Szirtey Ilona (38 éves), Horváth Imre koldus (89 éves) és Szocsics Dezső (20 hónapos).

— **Utak javítása.** A csáktornyai, lenyeni és perlaki járásek területén lévő törvényhatósági közuti faműtárgyak javítási munkálatai biztosítása végett f. évi november hó 13-án d. e. 11 órákor ajánlati tárgyalás lesz a zalaegerszegi m. kir. állam-építészeti hivatalnál. A járásonként külön-külön szerkesztett ajánlatok a tárgyalás időpontjáig a nevezett hivatalhoz nyújtandók be; ugyanott tudhatók meg a részletes feltételek is. Sopron, 1907. évi október hó 21-én. A kerületi kereskedelmi és iparkamara.

— **A házalás ellen.** A sümegi »Magyar Védőegyesület« a házalás ellen kérényt nyújtott be Zalavármegye törvényhatóságához. A vármegye közgyűlése teljesen magáévá tette a kérvény tartalmát s ama fontos nemzeti és közgazdasági érdekekre való tekintettel, hogy az 1852. évi császári pátiens által kevésbé nyerhetnek védelmet a hazai iparcikkok az osztrák ipar termékeinek beözönlése ellen, fölriratot intéz a kereskedelmi miniszterhez, hogy a házalásról törvényjavaslatot terjesszen a képviselőház elé. Egyben a házalásról alkotott megyei szabályrendeletet módosította. Eszerint Sümeg, Tapolca, Keszthely, Perlak, Csáktornya, Alsólendva, Lenti, Nova és Pacsa községek területén tilos, ellenben a többi nagyközségekben a házalás gyakorlása a hatóság látamozásától számított 3, kisközségekben pedig 2 napon át engedték meg. A házaló kereskedők egy-egy községben üzletük gyakorlása végett minden három hónapban csak egyszer jelenhetnek meg. Az illető községekben ott hely lakó s házról-házra járó. iparűzők, például kőszőrűsök, üvegesek, stb üzletük folytatásában az illető községek területén továbbra nem korlátozhatók. A szabályrendelet ellen vétők kihágást követnek el s a szabályrendelet értelmében bünteti őket a hatóság. A szabályrendelet a kereskedelmi miniszter jóváhagyása után válik csak jogerőssé.

— **Allami faiskolák eladó csemétéi.** Az állami faiskolákban, tanintézetekben, félmilliót meghaladó vadcsemete, gazdasági és diszfa, cserje, gyümölcsoltvány van készletben eladás céljaira. Egy-egy megrendelőnek 1000 drbnál többet nem adnak és a kedvezményes áron való kiosztásért a földmivélsügyi miniszteriumhoz kell folyamodni. A tényleges szállítási és csomagolási költség azonban mindenkor a folyamodó tartozik viselni. Lelkészek, tanítók, jegyzők állami tisztviselők, földmivesgazdák fél sőt esetleg

kedvezményesebb árban is kaphatják a fákat és csemétéket. A közlegi faiskolák számára igényelt csemétéket legkésőbb 1908. január 1-ig kell beadni a kérvényeket.

— **B. B. B. Közismert tény** s az ország minden részében el van ismerve alanti motto, a mely a kimutatott fényes eredmény által bebizonyosodott. Rövid időn belül a 602.000 koronás nagy jutalomdíjon kívül a nagy főnyereményt 200.000 koronát, 70.000, kétszer á 60.000, 50.000 és 40.000 koronát, tehát egy millió koronán felüli összeget fizetett ki a fenti Bankház a szerencsés vevőknek. Ezen fényes eredményt más föelárusító kimutatni nem képes. Jogosult tehát azoknak eljárása, kik sorsjegyeiket a legközelebbi I-ső osztályu huzásra (XXI. sorsjáték) huzás november 21 és 23-án, a Benkő Banknál Budapest, Andrassy-ut 60, beszerzik, mert ezáltal maguk is meggyőződést szerezhetnek arról, hogy a legigazabb motto: Benkő sorsjegye Bankó!

— **A »Magyar Divat« kiállítása.** Folyó év december havában nagyszabásu iparművészeti, divat, háziipar és háztartás kiállítást rendez a »Magyar Divat,« melynek vezetését Sárosy Bella szerkesztőnő vállalta magára. Kiállíthat csekély térdij fejében minden érdeklődő. Ezen kiállítás iránt nagy érdeklődéssel vannak a hivatalott körök és azt hisszük, hogy az egyike lesz a legsikerültebb kiállításoknak. További értesítést szivesen szolgál Sárosy Bella, Budapest, VIII. Baross-utca 41.

Szerkesztői üzenetek.

L. R. J. Kretelevac. Búcsuzó cikkét második helyre voltunk kénytelenek tenni, mert elkésve érkezett. Ez azonban a búcsuzás bensőségén mit sem változtat. Sajnálom, hogy ép most távozik a vezető helyről, amikor én veszem át a lap szerkesztését; de remélem, hogy támogatását a jövőben se vonja meg a laptól. Kérem, keresse fel lapunk horvát részét érdekes közleményeivel ezentúl is.

József kir. herceg Szan. Egyesület Budapest. A beküldött felhívást későn kaptuk, csak akkor, amikor a mi felhívásunk már ki volt szedve. A jelzett kefelevonatot nem kaptuk meg. A lapot megindítjuk.

Főmunkatárs: **Brauner Lajos.**

Szeretett férjem, illetve édesapánk elhalálása alkalmából mindazoknak, kik részvétük kifejezésével vagy koszoruk adományozásával, illetve a végtisztesség megadásánál való megjelenésükkel fájó sebünkre jótékony irt hoztak. fogadják ezuton hálás köszönetünket

Perlak, 1907. október 24.

özv. Grész Alajosné és családja.

Mindazok, kik szeretett, felejtetlen nőm elhalálása alkalmával részvétnyilatkozatukkal, vagy a temetésen való megjelenésükkel mérhetetlen fájdalommat enyhíteni igyekeztek, fogadják ezuton is hálás köszönetemet.

Csáktornya, 1907. október 22.

Bilkei Papp Elemér.

Sve pošiljke se tiču zadržaja novinah, naj se pošiljaju na me, urednika vu Csáktornya.

Izdateljstvo:
knjižara Strausz Sandora,
kam se predplate i obznane pošiljaju.

MEDJIMURJE

na horvatskom i magjarskom jeziku izlažeći društveni, znanstveni i povučljivi list za puk
Izlazi svaki tjeden jedanokrat i to: vu svaku nedelju.

Pređplatna cema je:
Na celo leto 8 kor
Na pol leta 4 kor.
Na četvert leta 2 kor.
Pojedini broji koštaju 20 fl.

Obznane se poleg pogodbe i fa računaju.

Odgovorni urednik:
BEZENHOFER MIHÁLY

Glavni urednik:
RHOSÓCZY ELEK

Izdatelj i vlastnik:
STRAUSZ SÁNDOR.

Varmegjinski odborniki.

Ove dneve smo zbirali u više mesta varmegjinske zastupnike. — Svigder je bilo predi preglašeno, gda će biti zbiranje, i to, što ima juša zbirati. Ipak mi se tak vidi, kak da se niše nebi bil — zato maral, kak da bi mu menjša briga vekša bila od toga. — Koga sam čul to napre donesti, svaki je samo na nekakov aldomaš, na pitvinu mislil. — To je sigurno jako žalostno, i kaže nam, kak se je ljudstvo u kratkom vremenu preobrulo, morem reći pokvarilo. Kak još sami pripovedaju, negda, da su ablegata zbirali, su si mogli zdoma stroška sobom zeti, nšu bili nikomu na terh. — Na dobro zdravje su spili par čašic vina, i zebali su onoga, koj jim je bil srcu najpovoljnši; a vezda već sve samo s napanjem, s mitom ide, kak da nit nebi bili svi skupa bratja i deca naše drage domovine, Magjarskoga orsaga. —

Pak koga mislite, da stēm varate; im se vi sami po krivom putu odpravljate, im stēm vi sami sebe vkanjujete, ar onoga pomorete zvisiti, koga nit nemate radi, samo on vam jesti i piti plati. — Tak se ponizite, tak se date obsaniti, svoju človeču, mužku personu tak date doli deti; da se potlam na leta maju i moreju z vas norca delati, pospotavati i smejati. — Vi, koji imate juša poleg svoje porcije, i poleg razuma, — ar bedaki i krivci nesmeju zbirati, — velim, koji nekakovu vrednost i nekakov imetek imate, vi ste željeni kupice vina, ili falečec mesa, kaj bi doma iz svojega stola doli psu hitili, vi si nebi mogli sami svašim stroškom vaše telo okrepiti? Ne potrošite zato onda vi sami s vašega žepa već? Ar kak se veli: Samo prvi liter je dragi, ovi drugi, ki za prvim dojdeju, su fal. —

Postuvani domorodci, s takvim načinom nit ne spazite, kak si sami pod sobom jamu kopate. —

Što ima juša zbirati, i koga moći zebati za varmegjinskoga zastupnika? Svi oni, koji bi imeli juša ovo leta ablegata zbirati, i 24 let jesu stari, nšu pod nivkom krivnjom, u imetku nesu prepal, barem 2 leti stanujuju u varmegiji i kaj bi bil moral napredi imenuvati: koji šteti i pisati znaju. — Oni imaju juša zbirati i ovi bi mogli biti varmegjinski zastupniki. —

Varmegjinskih zastupnikov polovica ima poleg porcije mandatura, ovo su virilišti, a polovica jih se zbira; — ovih mandatum traja na 6 let. Nesu svi jedno leto zebani nego svako tretje leto samo pol. — Tak, da svako tretje leto zbiramo jednu četrtu stran odborov na 6 let. —

Glejmo ve, kakvoga juša, i kakvu dužnost imaju odbori, ili zastupniki?

Pred varmedjinsku sednicu, ili odbor, spadaju najglavnše občinske i varmegjinske stvari, kaj zakon odredi ili dopuša. — Ov odbor pazi na varmedjinsko i na občinsko vodjenje, ravnanje. —

Preredi občinske proračune; pregleda lanske račune. — Razmeče občinskoga dometka. — Zabere varmegjinske i kotarske najglavnše činovnike, vicekomaša, sudce i t. d. — Vtemelji i vun da naredbe česa se poglavari i stanovniki držati imaju. Pazi nato, ali se orsački zakoni svigder i poleg svakoga načina zadržavaju. — Diktum-faktum: Skrb i brigu ima nato, da se spuniju one Božje reči: Daj Bogu kaj je božje, a kralu, kaj je kralovo.

Kak lēpa čast, i velika odgovornost!!!

Dužnost bi jim bila najpredi, da bi si morali znati premisliti ovu veliku odgovornost, ovu čast, koju su največput iskali, da bi joj vrđni postali. — Nadalje, da bi marljivo hodili na sednice, kaj navadno saki mesec jedenput imaju vu Zalaegerszegu, pak da bi tam poleg svojega dušnoga spoznanja glasovali.

Kak je videti, juš veliki, a dužnost samo dušno spoznanje. — Samo vezdašnje vrēme se to jako lahko da otopiti. —

Kak jako se briga nešteri, da bi ovu čast zadobili mogel, stīm menje mu je na misli, na sednice hoditi. — Samo na kakvu instalaciju, da šteroga činovnika zbiraju, onda je moći pune hiže videti, ar onda svaki misli, i ufa se, da će kakvu milošću zadobiti, i v srcu ga zdiže, da se u veliku gospodu brusiti more. — Nejde na sednice, gde bi zarad občine, ili zbog kakvoga posla, kaj bi semu družtvu i svim ljudem na hasen moglo biti, zdignul reč i napre donesel. —

Jesu i takvi čast iznimki ako i ideju na sednicu negda, stisneju se v kut, sediju u zapečku, samo onda se daju vun spraviti, da nje štera velečastna ili mnogočastna ručka vun potegne; ovim se lēpo vidi, da vekšoj gospodi parole moreju davati.

Jesu i takvi, koji ovu čast sebi na hasen znaju oberuati.

Niti netaji on to nigdar, da njemu naškoditi nitko nemre, jerbo on ima visoko priateljstvo, i veliko poznanstvo. — Takvi ljudi, i takve figure sakomu človeku naškodit: moreju i hočeju, pomoći pak nit nemreju, nit nečeju. —

Vidite takvi vam jako marljivo hodiju na sednicu. — Najte morti misliti, da zbogvas, zbog občine, kaj bi, stīm više zbog sebe, i zbog svojih poslov. Na svakoga se srđi, koji neće isto ono delati, kaj bi on rad, i kaj on dela, makar je ov posel ne samo nepovoljen, nego i nepotreben, i jako na škodu svim ljudem i občinam.

Nepišem ove rede zavas, postuvani zbiratelji i občinari, ar napre znam i poznam vaše misljenje i vašu nemarnost; kak da bi čul, da ovak velite:

»Beszélhetsz nekünk!« Znam, da su moje reči samo: glas vu puščini. —

Stīm više zdignem svoju slabu reč k ve izebanim i k drugim svim varmegjinskim mnogočastnim zastupnikom; naj si premislju svoju čast i on veliki i odgovorni stališ, makar su samo sebi i svojem dušnomu spoznanju odgovorni; pak svi skupa, kak jeden človek naj glede za naše malo i vrđno Medjimurje. — Naj glediju, da sve težkoče, stierih bi se jako lahko mogli rešiti, i stierih se jedne — občine moraju rešiti, drugač prepadneju, da bi tam nekak pomogli. — Naj se naši medjimurski zastupniki tu oko na negda-negda skup zideju, pak se naj dogovoriuju, kaj je štieri okolici, ili občini potrebno, i kaj bi bili čineći, da bi to napravili mogli. — Jako lahko stvar, stīm bolje, ar su nam i Gospodin ablegat domaći človek; i kak znamo oni su uvek pripravni svakoj občini, i svakomu človeku u svakoj prošnji i potreboći napomoć biti.

Anda, kak sam već to s drugom prilikom prosil, nakaj sam mnogočastnu gospodu ozival, svećeniki, notarijuši, doktori, birovi, sudci fiskalijuši, učitelji, professori, grofovski i željeznički činovniki i vi postuvani gospodari, svi koji za narod, za ljude se skrbite, i koji žnjimi skup živite i njive borbe i težkoče poznate, koji negda-negda pišete, dajte oglasite, spisite to, kaj bi bilo štieri občini na hasen, s čem bi mogli kakvu stvar občini i tak orsagu na dobro, na hasen obrnuti. — Moći je nekomu s kakvim dobrim navukom, ali s opominanjem biti na pomoć, dajte v novine, sto i sto ljudi vam lepo zahvali. — Im sami vidite, v nedelju odvečer, kak težko čekaju, na klupi sedeći novine, i kak radi slušaju onoga, koj jim štēje i razlaže novine. — A ko kakov poznani gospon dojde med nje, za pozdravom prva reč njim je: »No gospon, kaj štejeju z novin, kaj je novoga?« Istina je naši ljudi se očeju vučiti, i čuda zmed njih navuka, kaj čujeju, na hasen si znaju obrnuti.

Zato mislim, da naša vелеcenjena 'gospoda i naši varmedjinski zastupniki s vekšom radostjom i veseljem budeju u svakom poslu na pomoć ljudem i občinam, da naše malo i slavno Medjimurje, i tak naša draga domovina, Magjarski orsag napreduje u svih duševnih i zemeljskih dobrah, zakaj se svaki pravični i verni domorodec trsi, i kaj dostiči je svakomu članu ove mile domovine najprva i najveksa dužnost.

Bezenhofer Mihály.

Dragi moji čitatelji!

Sada je jedno ljeto, da sam ostavio lepo Medjimurje. Moja služba me je na drugo mesto zvala, da tam završavam one dužnosti sa kojimi sam dužen svojoj miloj Domovini.

Već onda, ali i pred nekoliko mesecah sam zamolio gospodina glavnoga urednika, da se rešim moje častne službe pri listu »Medjimurju.« Ali okolnosti nisu bile takove, te samo sada je došlo vreme, da se moram razlavljeti od vas moji dragi čitatelji!

Morem reći, da mi malo teško opadne mojemu srcu, kada vezda Vam dragi moji čitatelji moram reći Zbogom. Skorom devet ljet sam navek s vami se veselil i žalostil vu našem listu Medjimurju. — Bila su i takva ljeta, kada su Vas, dragi moji medjimurci, hoteli puntari od Boga i od Domovine Magjarske odvrnuti, onda smo mi svi skup složno odbijali napadaje složno, kak se to za prave medjimurce šika.

Pod zadnje vreme sam kakti odgovorni urednik posluval pri »Medjimurju« i navek sam se trsil, da vi dragi moji čitatelji budete zadovoljni smenom. — Sudite Vi, jeli mi je to išlo po ruki ili né.

Takova je naša sudbina, da se mučimo po svétu. Pěsnik veli: »Človek muči se i zaufano se ufaj!« Jeden tu, drugi tam, ali svi se mučimo. Blaženi smo samo onda i blaženi samo onda moremo biti, kada poslujemo, i vidimo, da naš posel ima cilj ima svrhu. Nigdi, nikak nije naš posel tak bla-goslovljen, kak onda, kada radimo za Veru za Narod i za Domovinu.

Mene je taj posel daleko odpeljal od Vas, nebi mi bil posel niti tu, niti tam pun savršen. Pak se zato moram razdružiti od Vas, da ovde opet morem raditi odgovorno svojemu cilju i čustvu.

Vu čije ruke bude sada došel list, njega Vam ni treba preporučavati, poznate vi njega dobro kakti njegovi čitatelji. Budite i nadalje verna vojska njemu, budite verni čitatelji »Medjimurja.«

Zbogom dragi čitatelji! Zbogom dragi medjimurci! Budite i nadalje verni sini Domovine Magjarske, budite verni svevišnjemu Bogu. Neslušajte nigdar puntare, nego idite po onim putu, po kojim su vaši otci hodili i živite pošteno, kak su vaši otci živeli! — Zbogom!

Loparits R. József
ravnajući učitelj.

Samo jedan cvetec darujte!

Dajmo vu ime Božje almuštvo, i budimo na pomoć siromaškim betežnikom!

Kak neizmerno veliku žalost i trpljenje imaju one siromaške vdovice i sirote, štere su svojega otca i skrbitelja u strašnom bete-gu zgubile. —

Sanatorijumsko društvo pod braniteljstvom nadhercega Jožefa, iz onih fillèrov, koje su milosrdni ljudi, i zmed vas vnogi skup dali, je već napraviti dalo prvi špital za siromaške betežnike, koji na pljučah boluju. Siromaki se tam zabadav vraćuju. — Ne dugo tomu, da se već tam vraćuju i najdeju polešćicu takvi betežniki, a miloj i žalostnoj obitelji pak je to veliko utanje, da će se dragi otec, obramba njihova za kratak čas zvraciti.

Prebližava nam se mili i žalostni sve-tak: duševni dan. Što se nebi onda zmisli-

na siromaške preminuće, i koj ima vu hladnoj zemljici, vu miru počivajućega dragoga mrtvoga, kojemu na spomen nebi zdignul milu prošnju k ocu Nebeskomu, i ov den nebi alduval i nebi okinčil njegov tužni stan, hladen grobek?!

S ovom prilikom Ravnateljstvo Sanatorijuma opet prosil sve milosrdne ljude i koji pomoći moreju siromakom, naj aldujeju na oltar betežnikom, da po celom orsagu više takvih špitaljov podignuti more.

Mi takaj prosimo naše prijatelje za malo almuštvo, naj pošleju svoje fillère na uredništvo »Muraköz«-a.

Uredništvo.

Politički pregled.

Orsačko spravište je već izabralo pojedine odbore. Vezda budu se već i redovite sednice sa redovitim dnevnim redom držale.

Prošloga tjedna je pred orsačko spravište dal ministerpredsednik Wekerle zakonske osnove od pogodbe sa Austrijom, a Andrássy Gyula prof minister znutrašnjih poslova pak je pred orsačko spravište dal zakonske osnove od ustavnih garancijah.

Pogodba med Austrijom i Magjarskom je tak vu našim saboru kak i vu austrijskim saboru jako hladno primljena. Austriji veliju, da su magjari vnogo dobili vu toj pogodbi a Austrija je zgubila, a magjari opet veliju, da su austriji gvinuli vu pogodbi a magjari zgubili. Nekoliko ablegatov — jedno, dva — tri — su iztupili iz Kossuthove stranke zbog pogodbe.

Pišeu jedne Austrijske novine, da su magjarski ministri mnogo postigli vu novoj pogodbi. Pak i pišeu tu novine, da je to zadnja pogodba. Vu Magjarskoj dojde sada vreme, da se čez deset ljet sprema, te za deset ljet da postavi harmicu, kaj bi vezda još sa težkoćami hodilo.

To jedno je sigurno, da bude pogodba zakonom postala vu magjarskim saboru pak i vu austrijskim saboru.

Stem vekša je zadovoljnost zbog zakonskih osnovah, koje govoriyu o ustavnim garancijama. To su zakonske osnove iz kojih budu takovi zakoni, da se više nemože povratiti, nazad vrème, koje je bil za Fehérvár—Kristóffijove vlade. Njegvo Veličanstvo kralj je prošle dane težko bolestan bil. Ali Hvala Bogu vezda mu je već leži I kak doktori, koji su okolo njega javljaju za malo vreme bude čisto ozdravil. Poleg težkog prehladjenja Njegvo Veličanstvo je ipak zvršaval svaki dan svoje državne posle. Mnogo je podpišuvail pisma orsačka i celi den je sedel pri pisačnim stolu. Vezda ga samo kašelji bantuje i kak doktori javljaju bude za malo vreme mogel vun iti. Vu obodve-ma orsagi tak vu Magjarskoj, kak vu Austriji se jako stara narod za zdravje svojega miloga vladara. Ali i iz celoga sveta dohadjaju telegrami vu kraljevsku kancelariju, gde se popitavaju vladari sveti otec papa i drugi, za stanje našega kralja. Daj dragi Bog, da bi čim prije ozdravil i vu miru nadalje vodil svoje narode.

Horvatsko pitanje se bude takaj sada rešilo ili na levo ili na desno. Do sada je bilo puno posla sa pogodbom, ali sada dojde i horvatsko pitanje na red. Nekeje horvatske novine su pisali, da ban sadašnji Rakodcay Sándor dr. hoće ostaviti svoje mesto jer su ne šnjim zadovoljni. Na to je već došel odgovor, da je to laž, te sa mirnim postupanjem bana su i magjarski mi-

nistri zadovoljni, pak zato se on niti nebu-de zahvalil, nego bude i nadalje posluval vu miru Magjarske i Horvatsku.

KAJ JE NOVOGA?

— **Kralj je jako betežen.** Kak naj-noveše novine pišeu, kraljov beteg se pohušal. Već više tjednov beteguje, i još pred par dnevi su pisale novine, da je čisto ozdravil, a evo sada već opet čitamo, da se huje čuti, kak prije. V nedelju noć ga je suhi kašel mučil, na tuliko, da je celu noć metal vu postelji. Je, već sedemdeset sedem let broji naš kralj i takva doba već je sama vu sebi slabost, beteg. Petdeset osem let, kak kraljuje, vnogo vihrov je prešlo čez njegova glava, né se moći anda čuditi, ako tak žalostne glase čujemo od njega.

— **Bolest hercegrimaša.** Vaszary Kološ hercegrimaša je bolestan postal. Ne-koje novine pišeu da je već ozdravil.

— **Nesreća Justhova.** Justh Gyula, predsednik orsačke hiže je nesrečno shodil. Jedno popolne se je vozil na kočiji vu Arad. S njim je bila i njegva keci. Vu bataru varaša su se tresnule kola z jednim automobilom, tak da se kućja prehitila. Nasreću su predsednik i njegva kčer predi skočili iz kućije, kak se nesreća dogodila.

— **Smrt pri zidanju.** Iz Stuttgarta javljaju, da se je jedna velika, 4 kondignacije visoka hiža orušila. Tri cimnermani su odmah vumrli, a 4 još né su mogli najti pod ciglom.

— **Občina prez dece** Vu Nagyharšanyu su Kossuth Lajošu podigli ove dane spomenik. Ovo mesto je jako žalostno mesto. Ta nega dece. Pop i vučitelj su žalostni, tužiju se, da nega dece vu školi. Ovo selo ima 3000 duš, a vu školi ne moći više dijakov najti, samo 18. Već dve leti ne se je rodilo dete. Tak je ako svaki oće biti jako-jako bogat!!

— **Ternava bude** se snažila. Vice-komuš Zalavarmegije je odredil, da se on komad Ternave, koj je med Csáktornya i Zalaujvarom, takajše i struga, koja kre varaša teče, zesnažiti i uvek v dobrim redu držati mora, kak i to zakon 1885-ga leta prepisuje. —

— **Napokali su je.** Juricsan Gjuro i Gašpar Lukača iz Zalaujvara su oktobra 20-ga Tkalčec Antal i Pavlekovic Janos tak napokali pri Récseiovi krčmi, da poleg vizumrepertuma bu si Juricsan 18, a Gáspár pak 8 dni vezal i mazal rane, koje je do-bil. Te vitezi su već pri kraljevskom sudu gori javljeni.

— **Ogenj.** Pri Flujhar Mihalju iz IV distriktuša se 17-ga o. m. vjtro štala vuž-gala i s ovom prilikom su 2 štale, 1 ške-denj i 1 kolnica zgorela, do 300 korun vrednosti a k tomu za 200 korun krme. Stanja su ne bila sekurirana. V kolnici je bilo suho listje i brzčas je što šibice reztepel med listjom, od toga je nastal ogenj. —

A Tersztenyak Sandoru iz Gáborvöl-gya i Tersztenyák Jozsefu iz Csalladomba je jedna klet zgorela v Ternovcsaku do 600 korun vrednosti. Ovoj nesreći je Sauk Vinc-a 11 let stara pucka Maria kriva, koja je ne posvem pri pravoj pameti. Otca su pri kr. sudu gori javili.

— **Odsudjeni agent.** Keiman Jozsefa iz Štrigove je nadzorničtvo domaćega hatarškoga redarstva prijel, kajti je više mladih ljudi, koji su još pod soldacijom, prek švercal čez meju, da vujdu v Ameriku. Veliki

sudec je Keimana na dva meseca rešta i 600 korun kastige odsudit. —

— **Razbijanje.** Gaspavec Antonu iz Bottornya su prozloga tjedna štacuna razbili i do 267 korun vrednosti robe i penez odnesli. Prama svemu tomu, da zločine žandari na sve strane iščeju, do sada su još ne vlovljeni.

— **Smrtna nesreća.** Bedics Miklós iz Szt. Ilona je pri Zsodarics Gjuri iz Drávavásárhelya za težaka bil vu paromlinu. Oktobra 22-ga v noći ob 11 vuri je pomagat velikoga kotača genuti i s ovom prilikom je kotač, da se genul tak cuknul toga siromaka, da se teško oranil, i od velike boli 23-ga vumrl. —

— **Preglas.** Iz Muraszerdahely, Lapány Majorlak, Muraszentmárton i Györgyike občinah su se nekoji dali zapisati da pojdu v Muru zlatu prat. S ovom prilikom se daje naznanje svim onim, koji su se za ovo delo javili, da se delo nebu počelo novembra 15-ga, kak je bilo rečeno, nego 1908-ga leta marcijuša 15-ga, zbog toga jer su mašine prekesno došle sim i nise njim vredno hapiti letos, nego na protaletje se počmeju, — pod voditeljstvom Sparszam Pala iz Debrecena i njegovoga naslednika Meinhold Huberta glavnoga inženira.

— **Dober glas.** Iz Bottornye fare nam piše jeden prijatelj, da su još nikada ne imeli takovoga oca duhovnoga kak je vezdašnji G. Murk. — Lepo je to znamenje, da farniki hvaliju svojega plebanuša. Mi dobro poznamo G. Murka, i osvedočeni smo, da vu koju guder faru bi došel, svigde bi samo dobre glase čuli od njega. — Daj Bog da bi vno go lēt mogel služiti med svojimi farniki vu najlepšoj slogi i ljubavi. —

— **Kolera vu Ruskom.** Iz Szentpétervara javiju, da je vu Ruskom poleg najnoviše statistike od 16-ga julijuša do 15-ga septembra 8 jezer 299 ljudi zbetežalo vu koleri, zmed kojih je do sada 3 jezere 995 vumrl. Iz Beča pišeju, da sve putnike, koji čez rusko granicu dohadjaju sim, od oktobra 20-ga dezinficiraju.

— **Zbiranje varmedjinskih zastupnikov.** Vu Drávavásárhelyu su 21-ga oktobra zbirali varmedjinske zastupnike. S ovom prilikom je iz pojedinih notarjašnjah 103 zbiracov dalo svoje votume, i to na Szalmay Jožefa sudca i Kornfeind Nandora notarjuša. Više kandidatov ga ne bilo.

— **Vinol.** Vu Aba, fehérvarmegyinski občini se strahovitnim načinom skončal Horvath Pal mašinist jednoga paromlina. Horvath je jeden večer pil vu Sallay Istvanovi krčmi. Blizo polnoći dojde po njega žena, da naj ide dimo. Ali pijan človek je grdo psoval svoju mladu ženu, koja se na to obrne krčmaru i prosi ga, da naj već njenomu mužu neda piti. Krčmar je posluhnul ženu, i neje dal mašinistu niži kaplju vina, na kaj se ov tak razutil, da se odpravil vun, nego prije se zagrozil krčmaru:

Čekaj Sallay još denes budem imel s tobom računa! Odivljiv čovek odbežal je dimo, zeme ksebi duplenku, nabije nju zvun patrone još spuškinim prahom i z železnimi falački, i tak oboružen spravi se nazaj vu krčmu, gde se je pri jednim stolu tiho zabavljalo društvo, med kojemi je sedel i krčmar. Za čas samo zacvingeče jen oblok i vun onom hipu se vidi cev duplenke, a mašinist cila uprav na društvo. Na to skoči iz med društva jeden kontrollor redarstva obloku i vudri s rukom po cevi proti k lufonu, na kaj se puška sprošila, i tak gro-

zovito počila, da su svi lampaši odmah vgasnuli. Na sreću je nikoga ne trefil. —

No, ve sam ti platil! Čuje se zvuna jeden glas, i vu drugim hipu počo po drugoć puška, da su se sténe tresle, a za čas samo se zruši nešči pod oblokom. — Prestrašeni gosti na to svi odbežiju vun, glet kaj se pripetilo. I, evo, na dvoru najdu pod oblokom mašinista — prez glave. — Ovaj drugi hit je tak jaki bil, da je čista odtrgel glavu mašinistu. Mladu dovicu i dvoje deca je ostavil za sobom. —

Svakovrstne novosti.

Kak krotiju divje zvěri?

Hamburger, glasoviti krotitelj sledeće piše od svoje znanosti vu The London zvanih novinah:

Jednu divju zvěr opitovati — kak piše — ju ne drugo, kak na znanje dati i dokazati zveri, da je čovek jakši od najjake zvěri. Silovanjem je to ne moči dostiči, nego dugo, brižljivo pripravljanje je potrebno k tomu, a zvun toga posebna moć uamoga krotitelja.

Oroslana na primer najprije dobro hraniju i prvo sredstvo, koje služi za to, da osvedočimo njega, da zahman njegova velika jakost i srd, ipak nam nemre nikaj naškoditi, je jeden prosti stolec. Stolca oprezno porineju novi stolec, kojega razdraplje odmah, ali tretji, četvrti den je opet tam stolec, i to od dneva do dneva tak ide tak dugo, dok oroslan previdi, da zahman njegova tutost, ipak se nemre stolca rešiti. Na koj den vidi krotitelj, da oroslan stolcu mir da, onda već je dober. Vezda oroslana narkotizeraju, omamiju, i kada već vidiju, da je oroslan nemočen, onda ga s jakim lancem prikapčiju kretki. Drugi den je opet tam stolec, ali ve vre na njem sedi i krotitelj. Oroslan tupo zaruči, i oče da skoči na njega, ali jaki lanec ga nazaj cukne. I tak ide to od dneva do dneva, dok se privči oroslan i k tomu. Ve dojde najpogibelj neši hip, da oroslana oslobodiju od lanca i krotitelj nuter stupi v kretku. Ako oroslan opet na njega skoči, moče se pripetiti, da ga raztrga, ali krotitelj zato nenese sobom oružje, samo v jednoj ruki drži peznatoga stolca, a v drugoj pak kratke železne rasuhe, kojim je špica topa. A na prsah nosi slamnati oklop, i to zato jer stama je sklizka i oroslantovi skrampili se lahko pošklizneju po njem, ako bi ga slučajno štel zgrabiti. Krotitelja moguće v ovim hipu mrzel znoj pobije, ali Bog nedaj da bi se prestrašil, a još menje smije nazaj stupiti.

Železne rasuhe porine oroslantvu v nose je najbolje čuljiv, i već zver nezaruči od velike srditosti, nego od najjake boli. V drugim hipu već se oroslan potegne v kut. Ovo mora krotitelj višekrat načiniti, dok neprevidi zvěr da je trefil na svojega meštra, koj se ga neboji i mora ga trpeti vu svojoj kretki. I stopram ve se počme prava dressura, pravo vezbanje, ovo drugo je samo pripravljanje bilo. Krotitelj je neprestano okolo njega, i dvori ga s najpovoljnijim mesom. Pomalen—pomalen se navči oroslan svakojačke muštre, kak na jednoj kuglji stati, šetati, na kočiji sedeti, nuhati itd. kak već je to videti vu cirkusu. — Moreju ga privčiti i ktomu, da lampe rezkrene i krotitelj porine svoju glavu nutri, ali ovo je ipak izvanredno pogibeljna predstava, ar more se pripetiti, da krotitelj s fali i vu dru-

gim hipu stisne oroslan klehe skup i onda zbogom glava.

Od česa ozdravi stekli pes.

Još od leta 1598-ga čuvaju jednu cedulu, koja nam da odgovor na naše pitanje. »Zaro Zarabia Zarabista Zarabuntur.« Ove reči napiši na jen kruh ili perez, daj steklomu psu pojedsti i on ti za čas ozdravi. — (A mi tak mislimo da je čuda leži stekloga psa streliti, kak sperecom hraniti.)

Kaktus.

Nekaj za kratak čas.

Lepa prispodoba.

Frajlica: No, gospon majster, kak se vam vidi naša okolica? Kaj né, da je lepa? Majster: (koj se je rad mariašil) Pa kak lépa! Tak je lépa, kak »vierzich, hundert und Durchmarsch mit letzten schlich.«

Prez njegovoga znanja.

Andraš bači, koj si je već navoljil citati liste svojega sina, koj ga je navek prešal za peneze, je jedenput sledeći list poslal sinu:

Dragi sinek! Onoga lista, vu kojem si me opet za peneze prosil, sam né dobil vu ruke. I zabadav bi prosil, već ti nepošlem. Nego tvoja draga mamika ti prez mojega znanja i dopuščenja tu pošilja petdeset korun. — Tvoj otec:

Gjombér Andraš

A gde je sin?

Jednoga cigana je vučil plebanuš Boga moliti. Ali cigan je tak trde glave bil, da se niti ne zgal prekriziti. Nazadnje mu obeča plebanuš, da mu da vreće pšenice, ako se navči krizati.

Drugi dan dosopi cigan k plebanušu Gospon plebanuš, — veli cigan — već se znam prekriziti.

No, da čujem!

Vu ime Otca i Duha svetoga Amen.

A gde je Sin ostal, more?

Sin, on je vuni v ganjku, — čaka na pšenicu.

Obznane uredništva.

N. M. Bottornya. Vi nas prosite, da bi vam novine svaku subotu poslali. — Ovu prošnju vam nikak nemremo zpuniti. Nego tuliko vam moremo včiniti, da novine već subotu na večer damo na poštu i v nedelju jutro su već vu Murakirályu. A dostavni ured je ne kriv, da vaša pošta stopram v nedelju odvečer dojde po liste v Murakirályi i poleg toga vi stopram v pondeljek jutro dobite novine.

K. J. Felsővidafalva. Vi zelite, da vaša pesma dojde vu kalendar. Onda vas prosim, spisite nju još jedankrat i to stinptom i čisto, da bu nju moči precitati. Najbolje bu da na jeden arkuš papir prepisete i to samo na jednu stran papira i pošljete na moje ime vu Drávavásárhely. — Nego žarite se znjom, da nebu prekesno, ar kalendar se već štampa.

Cesa se boji.

Futrek János je strahovito bojal Pešte. Prem da je bogat čovek bil, niti jedanput je ne duže ostal vu Pešti, kak 24 vur. I kak je svršil posla, odmah se odpravil dimo na selu.

Čujete dragi János, zakaj se vi tak jako bojite Pešte? — pita ga sused. —

A, to ti lahko dopovem, — odgovori Futrek. V Pešti ti je čuda doktorov, fiškaliušov, ekzekutorov i same pateke.

Žalostnu utjeha.

Vrkel je Tamaš bačiju jen tusti pajcek, koga je kanil zaklati. Pokvapleno ga gledi i veli:

No vidiš ti norc, kčemu si vrkel? Tak nebi bilo lepše, da bi te ja zaklal i lepe koline priredil. Tam vicekomuš bi došel k meni na koline i ztvojega mesa jel. Tak nebi bila to za te velika dika, kak ovak durnuti, prez svakoga veselja!

Kak se cigan spovedal.

Odrpavi se cigan k spovedi i to na stan betežnoga prepošta.

Vu prvi hiži ga nikoga ne bilo i kak spazi cigan zlatnoga lanceka skrižecom na stolu, pograbi ga i skrije ga pod rubaču. A zatim ide v drugu hižu gde je prepošt sedel, i počel se pred njim spovedati.

Da sam vu drugu hižu došel sam križa hitil na se.

Im je to ne grēh, sinek, — veli spovednik. —

Za čas potegne z žepa prepoštovoga zlatno vuru tak da je za to prepošt nikaj ne znal, i dalje se kaja:

Vuru kradem, gospon velečasni!

Nej tak reći, sinek, nego, vuru sam vkral.

No, naj bu na njihovo, vuru sam vkral, — veli cigan i već nju tešći všaki.

Daj nju nazaj onomu, od koga si vkral — vući ga prepošt.

Tu je, gospon prepošt, naj nju zemej! Meni ne treba, nego onomu daj, od koga si vkral.

Sam mu ponujal, pak nju je ne štel nazaj zeti.

No, onda si nju zadrži, naj bu tvoja

To bi svinje morale povedati.

A jeli bu, čuda krumpira, gospodin sused?

Krumpira već bu više kak treba, nego jeli bu ktomu dosti mašče, to bi svinje morali popitati.

Exlex.

Gabona árak. — Clena žitka.

mmázsa	1 m.-cent,	kor. fill.
Buza	Pšenica	20.00—
Rozs	Hz	16.00—
Arpa	Ječmen	14.50—
Zab	Zob	15.00—
Kuköricza uj	Kuruza nova	11.20—
Fehér bab uj	Grah beli	16.00—
Sárga bab	• žuti	14.00—
Vegyes bab	• zinešan	14.00—
Kendermag	Konopljeno seme	20.00—
Lenmag	Len	21.00—
Tökmag	Košćice	18.00—
Bükköny	Grahorka	15.00—

NESTLÉ-JEVO
— BRAŠNO ZA DJECU —
(Kindermehl)
Ovo je priznana hrana za zdrava i bolesna djecu kao što i bolujuće na želudcu. Zadržuje i čuva protiv povraćanja, proljeva i kožnim osipinama.
Sadržaje najbolje alpinsko mlieko
Brodare „O njezi djece“ šalje na zabtjev badava HENRI NESTLÉ,
Beč, L. Biberstrasse 11.
Svaka se u ovim ljekarnama i drogerijama po 1 i 2.



Özv. Garner Jánosné

okl. szülésznő

Csáktornyan telepedett le.

Lakása Patak-utca 202.

578 1—2

BUTOR Asztalos és kárpitozott valamint vas- és rézbutorok nagy raktára.

Schwarz Lipót Varazdin.

Legolesőbb legelőnyösebb bevásárlási forrás teljes menyasszonyi kelengyék, szállodák vendéglők és magánosok részére.

Képes mintakönyv kívánatra ingyen.

Globin a legjobb és legfinomabb Czipő tisztítószer

Egyedüli gyáros: Fritz Schulz jun. részv. társ. Lipose és Eger

Benkő sorsjegye **Bankó!**

Az I. oszt. sorsjegyek árai:

$\frac{1}{8}$ K. 1.50

$\frac{1}{4}$ K. 3.

$\frac{1}{2}$ K. 6.

$\frac{1}{1}$ K. 12.

BENKŐ BANK BUDAPEST, ANDRASSY-UT 60.

Sorsjegyeink, reklámtábláink kifüggesztése által jelzett helybeli viszontelárusítóknál eredeti árban kaphatók.

577 1—4

iparos és kereskedő előfizetőink czégét
a rovatban díjmentesen közöljük.

IPAROS és KERESKEDŐ előfizetőink névjegyzéke.

iparos és kereskedő előfizetőink czégét
a rovatban díjmentesen közöljük.

Bádogos: Hübsch Manó, (faszénraktár) Csáktornya Dorner Sándor	Eredeti Singer varrógépek: Singer Co., Árpád-utca Csáktornya	Kőfaragó és sirkő készítő: Tersztenyák Bódog, Csáktornya	Url- és női divat, játékok és díszműrűk: Kelemen Béla, Csáktornya
Bőrkereskedő: Máyer Testvérek, Csáktornya	Épület és műlakatos: Horváth István Csáktornya	Likörgyár: Hochsinger M. és fiai Csáktornya készíti a híres »Glória« sósorszeszt 12 üveg bérmentve 5 korona	Vaskereskedés: Prostenik Gusztáv, Csáktornya Bernyák Károly, utóda
Borbély és fodrász: Nádasdi Nándor, Csáktornya Mik Szilárd,	Férfi szabók: Ivacsics Ignác, Csáktornya	Mészáros: Nuzsy Mátvás, Csáktornya	Vászonkereskedő: Szivoncsik Antal, Csáktornya
Butoraktár: Schwarz Lipót, Varazdín	Férfi és női divatárúk: Zrinyi Viktor, Csáktornya	Órás és ékszerész: Pollák Bernát, Varazdín	Vendéglők: Hajas József, Csáktornya Pecornik Ottó, " " Hencey Gábor, " " Antonovics József, " " Becsey Albert, " " Horváth Mihály (Fehér galamb) " " Horváth Géza, " " Kelemen Imre, " " Mráz Jenőné, " " Pruszták Alajos, " " Deutsch Zsigmond, " " Schlesinger Mór, " " Mihálics Ferencz, " " vendéglő a vasúthoz Szobitica Singer Salamon, Szobitica Kalchbrenner Ferencz, Stridó
Czukrász: Kertész Lajos, Csáktornya,	Füszkereskedések: Todor R. utóda, Csáktornya Gráner Testvérek, " " Mráz testvérek, " " Ifj. Premecz Miklós, Perlak Sostaries Pál, Szombathely Szeiverth Testvérek Vesselőny-utca	Pék: Stolcer József, Csáktornya	Zongora készítő, hangoló és raktáros: Wogrincsis Ferencz, Nagykanizsa Erzsébet királyné-tér 10. 11-13
Czipész: Masztnak József, Csáktornya	Kávéházak: Hajas József, Csáktornya Horváth Géza, " " Gerstmann Lipót, " "	Rőfőskereskedő: Hirschsohn Testvérek, Csáktornya	
Divatáruház: Herzer Izidor, Csáktornya Liszt és Brodnyák, Stridó	Képfestő: Scheiber Mór, Csáktornya	Szobafestő és mázoló: Vidovics János Csáktornya	
		Szállító és desz kakeresk. Löbl Mór és fia, Csáktornya	
		Tejet és tejtermékeket Csáktornyára házhoz szállít Bányavári gazdaság.	
		Üveg és porcellánkeresk: Tódor. R. utóda, Csáktornya.	

Könyv-papír- és zeneműkereskedés, könyvnyomda, könyvkötészet: Strausz Sándor Csáktornya.

559 6-10

A
sóskúti

PAULA

**FORRÁS természetes hazai diuretikus gyógy-
ásványvíz. Leghírnevesebb orvos-professoraink
kiváló gyógyeredményeket érnek el vele minden-
nemű hurutos gége-, epe-, vese-, hólyag- és májbetegsé-
geknél és a legakutabb gyomor betegségeknél is
biztos hatása van.**

Főlséges és különleges gyógyyszer gyomorégés ellen és vizeleti zavaroknál.

Kapható minden jobb fűszer- és ásványvízkereskedésben.

Muraköz és Alsólendva egyedüli főelárusító:
STRÁHIA TESTVÉREK Csáktornyán.

AGRARIA

MAGYAR GÉPFORGALMI RÉSZV. TÁRS.

Benzinmotorok

Benzincséplők

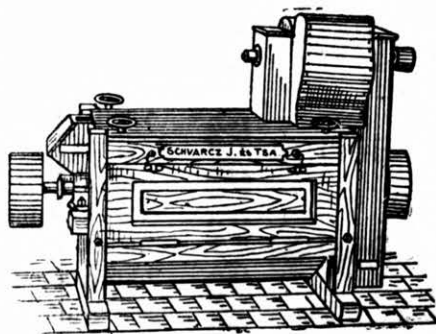
Malomberendezések stb.

Kérjen minden gazda

árjegyzéket

Levélczím: 872 43-52

„AGRARIA“ Budapest, Váci-út 2.



DÁRIUS

Hántoló és hegyező-gép.

Törvényesen védett új
fekvő szerkezettel, mun-
kaközben szabályozha-
tó surlaköpennyel és
surla-verőkkel.

Kérjen árat.

**Schvarcz József
és Társa**

műszaki iroda és raktár.

Gépszijgyár. Budapest

V, Váci-körut 26.

864 41-52

DÁRIUS-nak feltűnő a
teljesítőképessége, szer-
kezeti tökéletessége, ol-
csósága, könnyű kezelhe-
tősége. Állítható egyetlen
kézikerek által. Szállítható
azonnal kívánatra négy-
heti próbára is.

Értesítés.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelttel értesíteni, hogy „Zrinyi” szállómban levő kávéházamat „Druker Gyula” ur kezelésébe adtam át. ki azt saját számlájára vezetni fogja.

Csáktornya, 1907. október hó.

Kitünő tisztelettel

Hajás József
szállótulajdonos.

574 2—3

Bischitzky Miksáné, Nagykanizsa.

Nagy választék új és átjatszott zongorák, pianinók, fusharmoniumok és cimbalmokban **Részletfizetésre is!**

Hangszerek bérbé adatnak. 994 18-20

Eladó esetleg bérbéadandó Csáktornyan egy három szoba konyha stb. mellékhelyiségekből álló

lakház.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Kántor Bernát

576 1—3

Csáktornya.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

póteka

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **kőzvénynek, csúszásnak és meghűlésnek**, bedőreszőlésköppen használva.

Figyelemztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K.—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest. **Dr. Richter** gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Mindennapi szétküldés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására adni, hogy taglagyáron üzemét megnagyobbítva az eladást ismét megkezdem. Kapható naponta kitünő minőségű

**tetőcserép és I. osztályu téglá,
1000 drb. 28 kor.**

Fizetések csakis nálam teljesítendők és az utalványok is csakis nálam vehetők át.

Gyártmányaim kitünő minőségéről előre is biztosítva, kérem nagybecsű rendeléseiket.

Teljes tisztelettel

Sternberger Ignác

Muraszentmária.

573 2—2

Sreću imam poštuvanom občinstvom na znanje dati, da ja radinost od moje ciglene tvornice sam povekšal, prodavanje sem opet počmel. Svaki denjše dobiva izvrstni

**krovni čröp i I. razred cigel,
1000 komada za 28 korun.**

Izplaćivanje se samo pri meni izvršivaju i naputnice takajše pri meni se moju prek zeti.

Od moje tvornice izvrstnosti napre osjeguravam, prosim visoko cijenju narocbu.

Sa štovanjem

Sternberger Ignác

Muraszentmárton.

3881. kigd 1907. sz.

Zalavármegye közíg. bizottságától.

Hirdetmény.

A cs. kir. szab. déli vaspálya társaság jogot nyervén az **Alsómihályfalva** (Alsómihálovecz) község határában levő 892|c, 893|a, 888|a, 887|a, 886|a, 877|a, 879|a, 878|a és 880|a helyrajzi, illetve 327. 325, 326, 776, 1783, 307, 911, 393 és ? telekjegyzőkönyvi számu ingatlanoknak s Budapest-prágerhofi vasuti vonallal határos részei kisajátítására, az 1881. évi XLI, tez. 35—40 §§-ai alapján való eljárás céljából Dr. Tripammer Rezső, Zakál Henrik, Dr. Tamás János és Dr. Huszár Pál megyei aljegyzőből álló bizottság küldetett ki. Ezen bizottság eljárásának határideje 1907. évi nov. hó 8-ának délutáni 1 órája, a küldött-ség találkozási helye Alsómihályfalva vasuti állomás felvételi épülete.

A vonatkozó kisajátítási terv és összeírás Alsómihályfalva (Alsómihálovecz) község házánál közszemlére kitétetvén, ott az érdekeltek által 1907. évi október hó 15-től november hó 7-ig megtekinthetők.

A kiküldött bizottság s kisajátítási terv megállapítása felett akkor is érdemileg fog határozni, ha az érdekeltek közül senkisésem jelen meg.

Kelt Zalaegerszegen, 1907. október 8-án.

GRÓF BATTYÁNY PÁL

Zalavármegye főispánja,
mint a közigazgatási bizottság elnöke.

567 3—3